



**Buk Baibel
long Kaninuwa**

Kaninuwa Bible



Buk Baibel long Kaninuwa

Portions of the Holy Bible in the Kaninuwa language of Papua New Guinea

Buk Baibel long tokples Kaninuwa long Niugini

Language: Kaninuwa

Provided by: Wycliffe Bible Translators

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

4bd5ff25-b536-53c8-9426-bc0ecd08c86d

ISBN: 978-1-5313-0691-5

Yona

Givimayeta

Nofe nufunufunama kana matakawa o vitana Guyau namoğa matatafusi i nuwagabubuwişiya, muka naki fiyao Isineniğa. Guyau Yona i weniya tanake yana tomatakawa be ina niya Asainiya fafani nenei ebe aviyaonana Ninive menana nakasinei si fakwafakwa ina iyavişiya yasi fufuna goyosi sina tenişiya atu Guyau sina vifotuwiya. Taki nofemaise sina fufuniya, muka ina vimatadawaneisi atu ina sawanuwağabubuwişiya.

Yona kana bwau keta yana adibudib-utoyoğa. (1:1-17)

Yona yana ugevina keta kana ketoyau. (2:1-10)

Yona Guyau yana matakawa i numaniya Ninive nenei. (3:1-10)

Guyau yana sineganigani Ninive nenei. (4:1-11)

Yona Yave Nenei I Dibwana

1 ^aTova tamokağa Yave Yona Ami-tai natuna i iyavişiya i bwaduwa,

²“Ku misini ku nai Ninive menana nakasina na kana wava nenei ebe kuna matakawishiya kuna bwaduwa, ‘Kwa go’yona nakatamokena,’ uğuna namoğasima yasi fufunagoyo o kana sanamana nenekuwai.”

³Atu Yona i misiniya keta Yave i dibwaniya, muka ita nai Ninive. I niya Yofa nokomai waka i nisaiya i niniya Tasisi. Waka i fatiya keta i toğa ebe Yave ina dibwaniya ina niya Tasisi kedawanauwai.

⁴Eatu Yave fonimana fifiwanina i gikikinomaniya gibowai, keta wanifeto i nakatamoka waka tova

kabesona be ina nuyavayavaniya. ⁵Toviwakasefufesu si matuta keta tamokatamokağa yasi guyau nenesiyai si bwedi-kawavitata kasi ovivita fasinei. Eyo waka kana nogonogo si tewesobusobuwina be waka ina kanakasiya.

Atu noko tovanama nenei Yona waniya i sobuwa waka sinenei i kenofana keta i kenonuwataunuwa. ⁶Tonimunikuta nokomai i nisaiya keta i iyavişiya i bwaduwa, “Ava uğuna ku banubanukaokaoğ! Ku misini be ya guyau nenei ku kawanunuku kata ovivita fasinei. Kamo ina kitasineganiganiita keta yawasita ina ofafaiya.”

⁷Toviwakasefufesu tututausi si vikatonitoniya si bwaduwa, “Aitevana tana vinoiya? Yamasi daisi nenei ta vikaneeneiya be ta kitai aitevana o dauna nofe nenei i teneita.” Tovanama daisi nenei si vikaneeneiya, Yona kana wava i kikinomana. ⁸Eketa si iyavişiya si bwaduwa, “Yo ku iyaveiki. Dauna nofe fasinei aitevana tana vinoiya? Avamasi ya mudadava? Kwağa avi fafani? Kwağa avi kunuma?”

⁹Yona i iyavişiya i bwaduwa, “Iyau tene Ibeniu. Yave nenei a kodukoduwa. Tanake abama kana Guyau, fwayafwaya keta gibo i fufunişiya.”

¹⁰Yona i iyavişiya vitana tanake o Yave nenei i dibwadibwana. Toviwakasefufesu si matutamoka keta si iyavişiya si bwaduwa, “Ava o nofe ku fufuniya?” ¹¹Wanifeto i nakatadewadewa keta toviwakasefufesu si vikokoniya si bwaduwa, “Avamasi kata fufuniya neneweu be wanifeto ita katanai?”

¹²Yona i iyavişiya i bwaduwa, “Kwa uniku be kwa tewesobuwei ku gibowai ebe ina numanowa.

A sanamaniya iyau yaku goyonai wanifeto nofe i givikavinita.”

¹³Eatu toviwakasefufesu si oiman-imaniniya be waka sita sobuwiya kafakainei, atu muka kasi fata uguna wanifeto i nakatamataina. ¹⁴Eketa Yave nenei si bwedi-kawavitata si bwaduwa, “Yave yo, muka kuta vimatadawaneiki mate nenei namoga nofe yawasina kana kidaba fasinei. Muka kuta vinoiki namogakaogona kana nuvimate fasinei. Yave yo, iba matatafuna nofe o tauḡu ya nuwanuwai ku gikikinomaniya.”

¹⁵Eyo Yona si niya keta si tewe-sobuwiya gibowai. Muka mwanenena gibo i numanowa. ¹⁶Nofe nenei toviwakasefufesu Yave si matutiya venemokena keta si vibwanaoseya nenei keta yota si bwadudabadaba vitana fasinei sina bunanigeya.

¹⁷^bYave yana visime nenei, iyana nakasina Yona i tononiya eketa iyana manawanei Yona i fakwafakwa kuyadayada tonusi keta nuwabuna tonusi.

Yona Yana Kawanunuku

2 Iyana manawanei Yona i kawanunukuwa yana Guyau Yave nenei i bwaduwa,

²“Yave yo, kaku dauna nakasina sinenei a bwauwa neneweu

eketa ku vinowanikuwa.

Matematesi yasi kabaḡa sinenemokenei ovivita fasinei a bwediya

keta ku nowanikuwa.

³Katudomu nenei ku tewesobuwikuwa eketa a gavivina ogodibuwai.

Nokomai gibo i toḡafifinikuwa

keta ka yoyo kitagoyosi matatafusi si nutautaunikuwa.

⁴Eyo a bwaduwa, ‘Kwaḡa ku kitateweikuwa,

eatu ya Numa Kodukodu tafutafuna ana kita-savaviniya.’

⁵Gibo i nutautaunikuwa keta i visubaniuwa,

ogodibu i tewefifinikuwa,

keta debabouku dodomu nenei i sumiya.

⁶Koya kikwanakwanamisi venemokena nenesiyai a kenogamomona,

fwayafwaya kasi kawa dawadawanafota-vaḡasisi nenesiyai.

Atu kwaḡa o Yave yaku Guyau,

ogodibu sinenei ku sinanakasikuwa na yawasiku.

⁷Tovanama a kamukonikuwa yawasiku i kakakaviya,

Yave a tukuwa.

A kawanunukuwa keta

ya Numa Kodukodu tafutafuna nenei ku nowanikuwa.

⁸Aviyaonana kifukufufuna nenesiyai si kodukoduwa,

kasi nuwagabubu fakwafakwa-vaḡasina neneweu si vikwauteweiya.

⁹Atu iyau o ana osedavadava yota ana vibwanaoseya neneweu.

Eketa yaku bwadudabadaba ana fufuniya neneweu.

Gifafafana o kwaḡa Yaveḡa neneweu!”

¹⁰Eketa Yave iyana i visimeiya keta Yona i kanasiwaiya numagamai.

Yona I Niya Ninive

3 Yave yota Yona i iyave-savaviniya i bwaduwa, ²“Ku misini ku nai

Ninive menana nakasina na kana wava nenei ebe yaku matakawa a veniwa

ku numamanei namoga nenesiyai.”

³Yona Yave fonana i muniya keta i niya Ninive. Menananama

o nakatamokena eketa taki tamo aitevana menaninama ina vaonosiya,

nao kuyadayada tonusi muniyai yo ina nusafuya. ⁴^cYona i kanasuna

menana nakasina sinenei keta na kuyadayadanama i vavaonota

^b1:17 Madiu 12:40 ^c3:4 Madiu 12:41, Nuke 11:32

nenei atu i numamana i bwaduwa, “Kuyadayada 40 muninei Guyau Ninive ina nuyakweyakweniya.”⁵ Ninive namoisi Guyau fonana si vitumaḡaniya. Na fasinei si vinuwadadana keta matatafusi si vikokowana, na kasi wava keta muka na kasi wava. Keta yota nuya yomuyomu utuutusiyai kikifufunisi si kotonisiya be ina visawavenena vitana yasi fufunagoyo nenesiyai naki si ugevinisiya.

⁶Tovanama Ninive tufomu i biganowana, kana kwabudoga i teweiya keta tufomu kanibubuna i visaniniisiya atu nuya yomuyomu utuutusiyai kikifufunisi i kotoniya eketa kausibiyai i nuvitoiya.⁷ Yana visime si otamatamaniya Ninive namoḡa kana matatafu nenesiyai. I bwaduwa,

“Visime nofe o iyau yami tufomu keta yaku tovisime nukusi nenekiyai.

Namoḡa matatafumi eketa yami yomuyomu nakanakasisi be musumususi nukusi muka tamo aviyavana kwana kaniya o kwana yumiya.⁸ Atu namoḡa matatafumi nuya yomuyomu utuutusiyai kikifufunisi kwana kikotonina. Naki maise yota nuyasima yomuyomu matatafusi etasiyai kwana kitewekabwanina. Matatafumi kwana kawanunukumanimaniniya Guyau nenei eketa kwana ugevinimiya yami fufunagoyo be yami givikuvakuvavana namoḡa nenesiyai.⁹ Muka tata sanamanei kamo Guyau yana nuwanuwa ina kaviniya keta yana kayokuḡa ina kakaviya be muka tana mate.”

¹⁰Tovanama Guyau i kitisiya ibasima si fufunisiya keta yasi fufunagoyo nenesiyai si ugevinisiya, yana

nuwanuwa i kaviniya eketa muka nuyakweyakwena ita nemiyei nenesiyai avana i bwaduwiya ita fufuniya maise.

Yona Yana Kayokuḡa Yave Yana Sineganigani Fasinei

4 Atu Yona o nuwatana i dauna nakasina yota i kayokuḡa nofe ibanama fasinei.^{2d} Eketa i kawanunukuwa i bwaduwa, “Yave yo, tovanama a fakwafakwa yaku fafaniyai a bwaduwa vitana nofemaise ina kikinomana, na fasinei a anuvanuva be ata dibwana ata niya Tasisi. Uḡuna a sanamaniya kwaḡa o Guyau toomukumukutana keta tosineganigani, ya nuwagoyo muka ita vevenudibwana eatu ya nuwagabubu fakwafakwa-vaḡasina nenei namoḡa muka kuna vimatadawaneisi.^{3e} Nofe yaku uḡunanama fasinei muka nuwanuwaku ana fakwa. Yave yo, naki mate dewadewamokena nenekuwai yo ana fakwa na yawasiku. Na fasinei yawasiku o ku viteweyei.”

⁴ Atu Yave i nufata i bwaduwa, “Ava uḡuna yo nofe ibanama fasinei kuna nuwagoyo!”

⁵ Yona menana nakasinei i kikinomanana keta i niya gagasa kuweyaina kweta i yoniya tauna fasinei eketa sifunei i nuvitoiya, eatu i kitakitanyofota be ina kitiya avamasi ina kikinomanana Ninive nenei.⁶ Eyo Yave Guyau kisisiku na dadana nokomai i givitaŋwiya. I tafwa i vaneya keta kikwakunei Yona i vikikwakuya ebe muka inaina nakasina ina nutoḡoniya. Eketa Yona i sebobowa nakasina kisisikunama fasinei.

⁷ Atu kuyadayada venuwanei nuwabunimokeyai, Guyau mwatamwata i visimeiya keta kisisikunama tofwana i kutiya eketa i wenonuya.⁸ Tovanama vanavana

i vaneya, Guyau fonimana inainana gagasei i gikikinomaniya keta i siveya. Vanavana Yona debabouna i guwaniya eketa kabegomokena ita sasana. I yawikosiya nuwanuwana be ita mateya eketa i bwaduwa, “Naki mate dewadewamokena nenekuwai yo ana fakwa na yawasiku.”

⁹Atu Guyau Yona i iyaviya i bwaduwa, “O namaise kwaḡa ka nufota kisisikunama yana wenono fasinei kuna nuwagoyo!”

I nufata i bwaduwa, “Ika, a kayokuḡa-mataiya kaku nufota be ana mateya!”

¹⁰Atu Yave i bwaduwa, “I tafwa keta kuyadayada kana vinuwa nenei i mateya. Atu kwaḡa muka kuta kitavikaviniya o kuta givitaḡwai ebe yo kuna sineganiganiyei. ¹¹Atu Ninive menana nakasina nenei namoḡa kasi yagwana 120,000 na kana tuyo aviyaonana nokomai si fakwafakwa muka fufuna dewadewana keta goyona sita kitanisaḡai, maise yota yomuyomu yagwanisi. Na fasinei kaku nufota be menananama nakatamokena ana sineganiganiya!”